

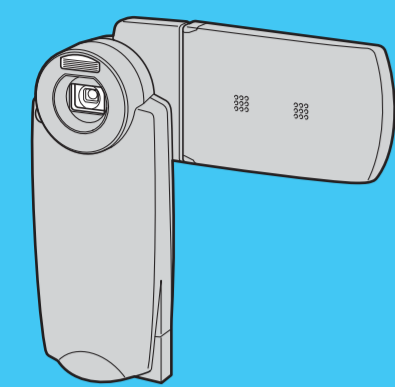
Digital Still Camera

Lea esto primero

Manual de instrucciones
Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y "Guía del usuario/Solución de problemas" (volumen aparte) y consérvelos para futuras referencias.

Leia isto primeiro

Instruções de operação
Antes de funcionar com a unidade por favor leia cuidadosamente este manual "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (volume separado) e retenha-os para referência futura.



DSC-M2

Cyber-shot

Consulte "Guía del usuario/Solución de problemas" (volumen aparte)
Explica técnicas avanzadas y qué hacer si surge un problema con la cámara.

Consulte o "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (volume separado)
Explica técnicas avançadas e o que fazer se tiver problemas com a sua câmara.

Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal
Imprimado em papel 100% reciclado utilizando tinta à base de óleo vegetal feita de COV (composto orgânico volátil).

1 Prepare la batería

1 Inserte la batería.

Deslice la tapa de la batería/Memory Stick Duo en el sentido que marca la flecha.

2 Conecte el adaptador de ca (suministrado) a la Cyber-shot Station (suministrada).

Conecte el adaptador de ca a una toma de corriente de pared cercana y fácilmente accesible. Si se produce algún problema mientras utiliza el adaptador, desconecte inmediatamente la alimentación desconectando el enchufe de la toma de corriente de pared.

3 Instale la cámara en la Cyber-shot Station.

Abra la tapa de la batería/Memory Stick Duo y deslice la palanca de expulsión de la batería en el sentido de la flecha. Para que no se caiga la batería cuando haya soltado la palanca de expulsión, sujete la cámara con la ranura de la batería mirando hacia arriba.

- El tiempo requerido para cargar una batería completamente descargada a una temperatura de 25 °C es aproximadamente de 150 min (minutos). La carga podrá llevar más tiempo en ciertas circunstancias o condiciones.
- Al cargar el flash, se enciende la lámpara /CHG.
- Conecte el adaptador de ca a una toma de corriente de pared cercana y fácilmente accesible. Si se produce algún problema mientras utiliza el adaptador, desconecte inmediatamente la alimentación desconectando el enchufe de la toma de corriente de pared.
- No utilice el adaptador de ca colocado en un espacio estrecho, tal como entre una pared y un mueble.
- Cuando haya acabado de utilizar el adaptador de ca, desconéctelo de la toma DC (cc) IN de la Cyber-shot Station y de la toma de corriente de pared.
- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca mientras esté conectada a la toma de corriente de pared, aunque la propia unidad esté apagada.

Para cargar la batería utilizando únicamente el adaptador de ca
Es posible cargar la batería sin la Cyber-shot Station. → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 15)

2 Encienda la cámara/ajuste el reloj

1 Para encender la cámara, abra el panel LCD en el sentido que marca la flecha. Gire la pantalla LCD para ajustarla al ángulo deseado.

Se encenderá el indicador del modo REC (verde).

• También puede encender la alimentación mediante el botón POWER.

2 Ajuste el reloj con el botón de control.

1 Seleccione el formato de visualización de fecha con Δ/V y, a continuación, pulse \bullet .

2 Seleccione cada elemento con \leftarrow/\rightarrow y ajuste el valor numérico con Δ/V . A continuación, pulse \bullet .

3 Seleccione [Accept] mediante \rightarrow y, a continuación, pulse \bullet .

• Para cancelar, seleccione [Cancel] y pulse \bullet .

3 Inserte el "Memory Stick Duo" (no suministrado)

Inserte el "Memory Stick Duo" a fondo hasta que se oiga un clic.

Si no hay ningún "Memory Stick Duo" insertado
No puede grabar imágenes.

4 Seleccione el tamaño de imagen a utilizar

1 Utilice el botón MODE para ajustar el modo de grabación en REC.

• Uno de los indicadores de modo REC/PLAY (verde) permanece encendido para mostrar el modo actual.

2 Pulse $\frac{1}{2}$ / $\frac{1}{2}$ (Tamaño de imagen).

3 Seleccione $\frac{1}{2}$ (Tama imagen) o $\frac{1}{2}$ (Tama película) con \leftarrow/\rightarrow en el botón de control y, a continuación, seleccione el tamaño de imagen con Δ/V .

4 Pulse $\frac{1}{2}$ / $\frac{1}{2}$ (Tamaño de imagen) para finalizar el ajuste.

• La pantalla anterior es para imágenes fijas.
• Para películas, seleccione [640,30fps], [320,30fps] o [320,15fps].
• El número grabable de imágenes fijas o el tiempo grabable de películas aparece en el ángulo inferior derecho de la pantalla LCD.



2638429310

Comprobación de los accesorios suministrados

- Adaptador de alimentación de ca AC-LS5
- Cable de alimentación
- Cable USB
- Cable de conexión de AV/V
- Cyber-shot Station UC-MB
- Correa para la muñeca
- CD-ROM (Software de aplicación de Cyber-shot/NeroVision Express 3)
- Manual de instrucciones: "Lea esto primero" (este manual)
- Manual de instrucciones: "Guía del usuario/Solución de problemas"
- Batería recargable NP-FT1/ caja de la batería

No se suministra ningún "Memory Stick Duo".
Para tomar imágenes con esta cámara, deberá adquirir un "Memory Stick Duo". "Memory Stick Duo" puede utilizar un "Memory Stick Duo" con la cámara.

"Memory Stick": no puede utilizar un "Memory Stick" con la cámara.
No pueden utilizarse otras tarjetas de memoria.
• Para obtener más información sobre "Memory Stick Duo" → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 98)

Notas

- Cargue la batería NP-FT1 suministrada antes de utilizar la cámara por primera vez.
- La pantalla LCD está fabricada con tecnología de muy alta precisión y más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. No obstante, es posible que se observen constantemente en la pantalla LCD pequeños puntos negros o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes). Estos puntos son normales en el proceso de fabricación y no afectan en absoluto a la imagen grabada.

• La cámara es un instrumento de precisión. Tenga cuidado de no golpear el objetivo ni la pantalla LCD, y de no aplicar fuerza. Coloque la correa para la muñeca a fin de evitar que la cámara se dañe dejándola caer, etc.

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas más frecuentes.

http://www.sony.net/

Utilización del adaptador de ca

Conecte la cámara a una toma de corriente de pared utilizando el adaptador de ca AC-LS5 (suministrado). → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 15).

Para comprobar el tiempo de batería restante

Abra el panel LCD o pulse POWER para encender y compruebe el tiempo en la pantalla LCD.

Indicador de batería restante

• La aparición del tiempo de batería restante correcto lleva aproximadamente un min (minuto).

• Durante la espera de toma de imágenes en modo REC, se indica el tiempo de batería restante para la toma de imágenes fijas.

• Es posible que el tiempo restante visualizado no sea correcto en ciertas circunstancias.

Para extraer la batería

Abra la tapa de la batería/Memory Stick Duo y deslice la palanca de expulsión de la batería en el sentido de la flecha. Para que no se caiga la batería cuando haya soltado la palanca de expulsión, sujete la cámara con la ranura de la batería mirando hacia arriba.



Utilización de la cámara en el extranjero — Fuentes de alimentación

Podrá utilizar su cámara en cualquier país o región con el adaptador de suministrado AC-LS5 dentro de un rango de ca de 100 V a 240 V y 50/60 Hz.

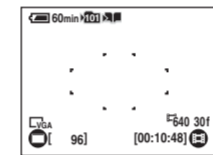
• No utilice un transformador electrónico (convertidor para viaje), porque esto podría ocasionar un malfuncionamiento.

Para cambiar la fecha y hora

Seleccione [Ajuste reloj] en la pantalla (Ajustes) y realice el procedimiento del paso 2 anterior. → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 50 y página 59)

Acerca de la visualización del reloj

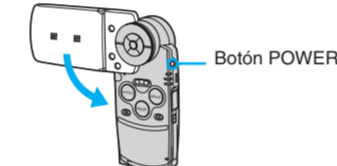
- Si ha seleccionado [DM/A] en el paso 2, ajuste la hora en ciclo de 24 horas.
 - Medianoche se indica como 12:00 AM, y mediodía como 12:00 PM.
- Cuando conecta la alimentación
- A menos que ponga en hora el reloj, la pantalla de ajuste del reloj aparecerá cada vez que encienda la cámara.
 - Cuando se encienda la cámara por segunda vez o posteriormente aparecerá la pantalla siguiente.



• Si [Escribir en álbum] está ajustada en [Activar] en la herramienta Álbum de la pantalla (Ajustes), al encender la cámara es posible que deba esperar unos segundos para tomar imágenes.

Para apagar la cámara

Cierre el panel LCD o vuelva a pulsar POWER.



- En el modo PLAY, si cierra el panel LCD con la pantalla LCD mirando hacia arriba, la cámara no se apaga.
- Si la cámara está funcionando con alimentación de la batería y no realiza ninguna operación durante unos tres min (minutos), se apagará automáticamente para evitar que se agote la batería (Función de apagado automático).

Cambio del ajuste de idioma

Puede cambiar la visualización en pantalla para mostrar los mensajes en un idioma especificado. Para cambiar el ajuste de idioma, pulse MENU para visualizar la pantalla de menú. Seleccione (Ajustes) con el botón de control, seleccione [Idioma] en (Ajustes 1) y, a continuación, seleccione el idioma deseado. → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 57)

Acerca de los tamaños de imagen fija

Para obtener más información sobre el tamaño de imagen → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 12)

Los ajustes predeterminados están marcados con \checkmark .

Tamaño de imagen	Directrices	Nº de imágenes	Impresión
\checkmark 5M (2592x1944)	Para imprimir en tamaño A4 o imágenes de alta densidad en tamaño A5	Menos	Fina
3.2* (2592x1728)			
3M (2048x1536)			
1M (1280x960)	Para imprimir en tamaño tarjeta postal	Más	Tosca
VGA (640x480)	Para grabar más imágenes Para ajustar imágenes al correo electrónico o crear páginas Web		

* Las imágenes se graban con el mismo formato 3:2 que el papel de impresión fotográfico, las postales, etc.

Tamaño película	Guía de uso
640/30fps	Para grabar una película de forma clara y nítida.
320/30fps	
320/15fps	Para grabar más películas.

Acerca del número grabable de imágenes fijas y tiempo grabable de películas

El número grabable de imágenes fijas y el tiempo grabable de películas varía en función del tamaño de imagen seleccionado.

Para obtener más información sobre el número o tiempo grabable → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 23)

Imágenes fijas
Número máximo de imágenes grabables

Películas
Cantidad máxima de tiempo grabable

• "fps" (Frame Per Second) indica el número de fotografías por segundo. El número real de imágenes que pueden grabarse puede variar en función de las condiciones de toma de imágenes y del motivo.

• El número de imágenes y tiempo grabables pueden variar en función de las condiciones de la toma.

Para extraer el "Memory Stick Duo"

Lámpara de acceso

Abra la tapa de la batería/Memory Stick Duo y empuje el "Memory Stick Duo" hacia dentro una vez.

Si la lámpara de acceso está encendida
No abra nunca la tapa de la batería/Memory Stick Duo ni desconecte la alimentación. Los datos podrían dañarse.

continúa en el reverso

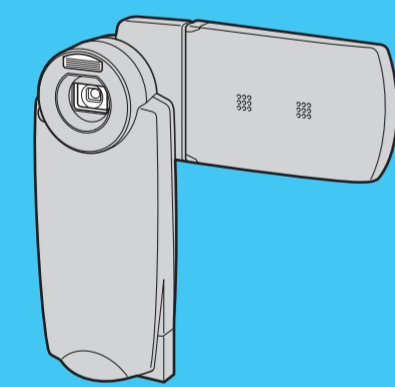
Digital Still Camera

Lea esto primero

Manual de instrucciones
Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y "Guía del usuario/Solución de problemas" (volumen aparte) y consérvelos para futuras referencias.

Leia isto primeiro

Instruções de operação
Antes de funcionar com a unidade por favor leia cuidadosamente este manual "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (volume separado) e retenha-os para referência futura.



DSC-M2

Cyber-shot

Consulte "Guía del usuario/Solución de problemas" (volumen aparte)
Explica técnicas avanzadas y qué hacer si surge un problema con la cámara.

Consulte o "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (volume separado)
Explica técnicas avançadas e o que fazer se tiver problemas com a sua câmara.

Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal
Imprimado em papel 100% reciclado utilizando tinta à base de óleo vegetal feita de COV (composto orgânico volátil).

1 Preparar a bateria

1 Insira o pack de baterias.

Empurre a tampa da bateria/Memory Stick Duo na direcção da seta.

2 Ligue o transformador de CA (fornecido) à Cyber-shot Station (fornecida).

Conecte o transformador de CA a uma tomada de parede próxima e facilmente acessível. Caso ocorra algum problema com este aparelho, retire a ficha da tomada da rede eléctrica o mais rápido possível, para desligar a alimentação.

3 Coloque a câmara na Cyber-shot Station.

Abra a tampa da bateria/Memory Stick Duo e empurre a patilha de ejeção da bateria na direcção da seta. Para evitar que o pack de baterias caia, não segure na câmara com a ranhura da bateria virada para baixo quando a patilha de ejeção da bateria estiver puxada para fora.

- O tempo de carga necessário para carregar totalmente una batería completamente descargada a una temperatura de 25°C é de cerca de 150 minutos. O carregamento pode demorar mais tempo em certas circunstâncias ou condições.
- Durante a carga do flash a / Luz CHG acende-se.
- Ligue o transformador de CA a uma tomada de parede próxima e facilmente acessível. Caso ocorra algum problema com este aparelho, retire a ficha da tomada da rede eléctrica o mais rápido possível, para desligar a alimentação.
- Não use o adaptador CA colocado num local estreito, tal como entre a parede e um móvel.
- Depois de utilizar o transformador de CA, desligue-o da tomada DC IN da Cyber-shot Station e da tomada de parede.
- A unidade não está desligada da fonte de alimentação CA desde que esteja ligada à tomada de parede, mesmo que a unidade tenha sido desligada.

Carregar o pack de baterias utilizando apenas o transformador de CA

Podrá carregar o pack de baterias sem utilizar a Cyber-shot Station. → "Guía del usuario/Resolución de problemas" (página 15)

2 Ligue a câmara/acerte o relógio

1 Ligue a câmara abrindo o LCD na direcção da seta. Rode o LCD para ajustar o ângulo desejado.

A luz do modo REC (verde) acende-se.

• Também pode ligar o aparelho com o botão POWER.

2 Acerte o relógio com o botão de controlo.

1 Seleccione o formato de apresentação da data com Δ/V e prima \bullet .

2 Seleccione cada um dos itens com \leftarrow/\rightarrow e ajuste o valor numérico com Δ/V e prima \bullet .

3 Seleccione [OK] com \rightarrow e prima \bullet .

• Para cancelar, seleccione [Cancel] e prima \bullet .

3 Insira um "Memory Stick Duo" (não fornecido)

Insira completamente o "Memory Stick Duo" até encaixar com um clique.

Se não estiver nenhum "Memory Stick Duo" inserido
Não consegue gravar imagens.

4 Seleccione o tamanho de imagem para utilização

1 Programe o modo para REC com MODE.

• Uma das luzes do modo REPLAY (verde) permanece acesa para indicar o modo activo.

2 Prima $\frac{1}{2}$ / $\frac{1}{2}$ (Tamanho da imagem).

3 Seleccione (Imagem Fixa) ou (Taman. Filme) com \leftarrow/\rightarrow no botão de controlo e seleccione o tamanho de imagem desejado com Δ/V .

4 Prima $\frac{1}{2}$ / $\frac{1}{2}$ (Tamanho de imagem) para terminar o ajuste.

• O ecrã acima apresentado destina-se às imagens fijas.
• Para filmes, seleccione [640,30fps], [320,30fps] ou [320,15fps].
• O número de imagens fijas ou o tempo de filme que pode gravar está indicado no canto inferior direito do ecrã LCD.

Verificar os acessórios fornecidos

- Transformador de CA AC-LS5
- Cabo de alimentação
- Cabo de ligação de AV/V
- Cyber-shot Station UC-MB
- Correia de pulso
- CD-ROM (Software de aplicação da Cyber-shot/NeroVision Express 3)
- Instruções de operação: "Leia isto primeiro" (este manual)
- Instruções de operação: "Guia do utilizador/Resolução de problemas"
- Bateria recarregável NP-FT1/Caixa da bateria

Não é fornecido um "Memory Stick Duo".
Para filmar imagens com a câmara tem de adquirir um "Memory Stick Duo". "Memory Stick Duo" pode utilizar um "Memory Stick Duo" com a câmara.

"Memory Stick": não pode utilizar um "Memory Stick" com a câmara.
Não pode utilizar outros cartões de memória.
• Para obter mais informações sobre o "Memory Stick Duo" → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 98)

Notas

- Carregue a bateria NP-FT1 fornecida antes de utilizar a câmara pela primeira vez.
- O ecrã LCD foi fabricado utilizando tecnologia de alta precisão e portanto mais do que 99,99% dos píxeis são operacionais para utilização efectiva. No entanto, podem existir alguns pequenos pontos pretos ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde) que aparecem constantemente no ecrã LCD. Estes pontos são normais no processo de fabrico e não afectam de forma alguma a gravação.

• A câmara é um instrumento de precisão. Tenha cuidado para não dar pancadões nas lentes ou no ecrã LCD e para não forçar a câmara. Coloque a corria na câmara para evitar danos na mesma devido a quedas, etc.

Estão disponíveis informações adicionais relativas a este produto e questões frequentes "frequently asked questions" no Website de apoio ao cliente da Sony.

http://www.sony.net/

Utilizar o transformador de CA

Podrá ligar a câmara a uma tomada de parede (tomada de corrente) com CA, AC-LS5 (fornecido). → "Guía del usuario/Resolución de problemas" (página 15).

Para verificar o tempo restante da bateria

Abra o LCD ou prima o botão POWER para ligar e verificar o tempo no ecrã LCD.

Indicador de tempo restante

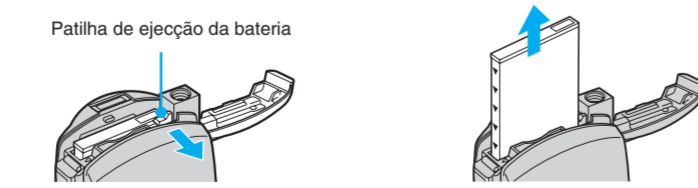
• O tempo correcto de bateria restante demora cerca de um minuto a aparecer.

• Durante a espera de filmagem no modo REC, o tempo de bateria restante para filmagem de imagens fijas aparece indicado.

• O tempo restante apresentado pode não ser correcto em determinadas circunstâncias.

Para remover o pack de baterias

Abra a tampa da bateria/Memory Stick Duo e empurre a patilha de ejeção da bateria na direcção da seta. Para evitar que o pack de baterias caia, não segure na câmara com a ranhura da bateria virada para baixo quando a patilha de ejeção da bateria estiver puxada para fora.



Utilização da sua câmara no estrangeiro — Fontes de alimentação

Podrá utilizar a câmara e o transformador de CA AC-LS5 fornecido em qualquer país ou zona onde a corrente seja CA entre 100 e 240 V, 50/60 Hz.

• Não utilize um transformador electrónico (conversor de viagem) pois pode causar mau funcionamento.

Para alterar a data e hora

Seleccione [Acerto de hora] no ecrã (Regulação) e execute o procedimento descrito no passo 2 acima.

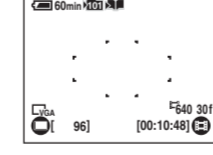
→ "Guía del usuario/Resolución de problemas" (páginas 50 e 59)

No visor do relógio

- Se tiver seleccionado [DM/A] no passo 2, defina a hora num ciclo de 24 horas.
- A meia-noite é indicada como 12:00 AM e o meio dia é indicado como 12:00 PM.

Ao ligar a alimentação

- Se não acertar o relógio, o ecrã de acerto do relógio é apresentado sempre que a câmara for ligada.
- O ecrã abaixo aparece quando liga a câmara pela segunda vez e posteriormente.

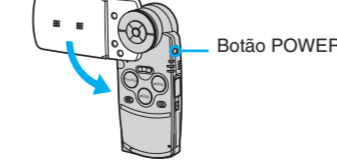


• Se estiver no modo PLAY, e fechar o LCD com o ecrã respectivo virado para cima, a câmara não se desliga.

• Se estiver a utilizar a câmara com baterias e não executar nenhuma operação durante muito tempo, a câmara desliga-se automaticamente para evitar descarregar desnecessariamente as baterias (Funcão Desligar automaticamente).

Para desligar a câmara

Feche o LCD ou prima novamente POWER.



Alterar a definição de idioma

Podrá alterar a apresentação do visor de forma a visualizar as mensagens num idioma especificado. Para alterar a definição de idioma, prima MENU para visualizar o ecrã de menu. Seleccione (Regulação) com o botão de controlo, seleccione [Idioma] em (Regulação 1) e escolha o idioma desejado. → "Guía del usuario/Resolución de problemas" (página 57)

Tamanho das imagens fijas

Para informações sobre o tamanho da imagem → "Guía del usuario/Resolución de problemas" (página 12)

As programações predefinidas estão assinaladas com \checkmark .

Tamanho de imagem	Recomendações	Nº de imagens	Imprimir
\checkmark 5M (2592x1944)	Para imprimir no tamanho A4 ou imagens de alta densidade no tamanho A5	Menos imagens	Qualid.
3.2* (2592x1728)			
3M (2048x1536)			
1M (1280x960)	Para imprimir em tamanho de postal	Mais imagens	Fraca
VGA (640x480)	Para gravar um grande número de imagens Para anexar imagens ao correio electrónico ou criar páginas da Web		

* As imagens são gravadas com o mesmo formato 3:2 utilizado no papel de impressão de fotografias, nos postais, etc.

Tamanho de filme	Recomendações de utilização
\checkmark 640/30fps	Para gravar um filme nítido e uniforme.
320/30fps	
320/15fps	Para gravar mais filmes.

Número de imagens fijas e tempo de filme que pode gravar

O número de imagens fijas e o tempo de filme que pode gravar varia com o tamanho de imagem seleccionado.

Para informações sobre o número de imagens ou tempo que pode gravar → "Guía del usuario/Resolución de problemas" (página 23)

Imagens fijas
Número máximo de imagens que pode gravar

Filmes
Tempos máximos de gravação

• "fps" (Frame Per Second) indica o número de fotografias por segundo. O número real de imagens graváveis pode variar consoante as circunstâncias de gravação e o motivo.

Para retirar o "Memory Stick Duo"

Luz de acesso

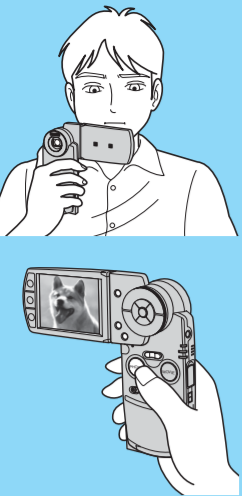
Abra a tampa da bateria/Memory Stick Duo e empurre o "Memory Stick Duo" para dentro uma vez.

Se a luz de acesso estiver acesa
Nunca retire a bateria/Memory Stick Duo nem desligue a alimentação. Os dados poderão ficar danificados.

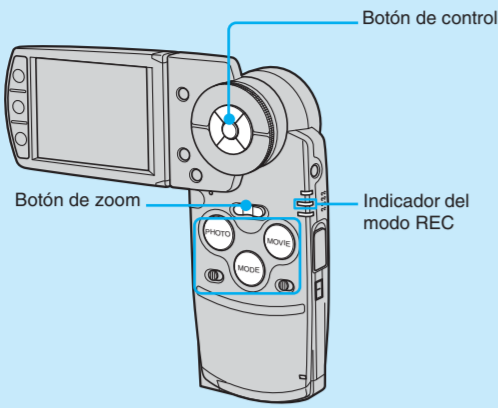
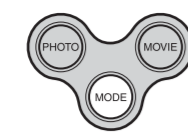
continuação na página seguinte

5 Tome imágenes fácilmente (Modo de ajuste automático)

Sujeción de la cámara



1 Utilice el botón **MODE** para ajustar el modo de grabación en REC.



Botón de control

Botón de zoom

Indicador del modo REC

Utilización del botón de control



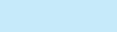
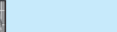
Utilización del autodisparador

Toma en primer plano (Macro)



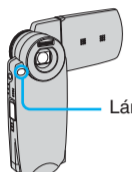
Selección del modo de medición

Uso del flash en las imágenes fijas



Utilización del autodisparador

Antes del paso 2, pulse **▲** (OK) del botón de control. Pulse el botón PHOTO/MOVIE; la lámpara del autodisparador parpadea y suena un pitido hasta que se acciona el obturador (aproximadamente 10 s (segundo) después). Para cancelar, pulse **▲** otra vez.



Lámpara del autodisparador

- Al grabar una película con el autodisparador, la grabación no finaliza automáticamente. Se recomienda utilizar un trípode (no suministrado).

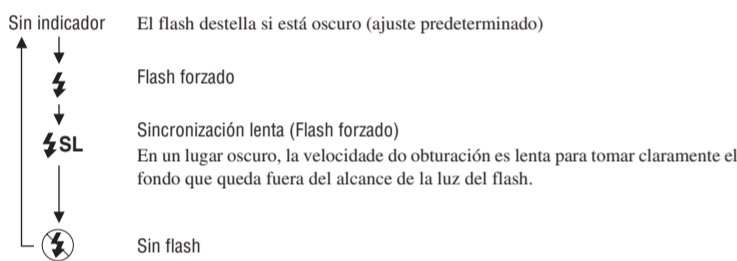
Toma en primer plano (Macro)

Antes del paso 3, pulse **▲** (OK) del botón de control. Para cancelar, pulse **▲** otra vez. Se recomienda ajustar el zoom hacia el lado W hasta el final. El rango de enfoque se vuelve estrecho y es posible que no se enfoque todo el motivo. La velocidad de enfoque automático disminuye. Para tomar imágenes más próximas que una grabación en primer plano (Macro), utilice **Q** (Modo de lupa) en el modo de escena.

Distancia mínima de toma de imagen desde la superficie del objetivo. Ajustado hacia el lado W hasta el final: aprox. 8 cm. Ajustado hacia el lado T hasta el final: aprox. 25 cm.

Selección de un modo de flash para imágenes fijas

Antes del paso 2, pulse varias veces **▼** (4) del botón de control hasta que se seleccione el modo deseado.



- Distancia de la toma (cuando [ISO] está ajustado en [Auto]): Lado W: aprox. de 0,1 a 2,6 m. Lado T: aprox. de 0,5 a 2,1 m. El flash destella dos veces. La primera vez es para ajustar la cantidad de luz.

2 Inicie la toma de imágenes.

Al tomar imágenes con el símbolo **AE/AF** en pantalla, las copias minimizadas de las imágenes originales pueden guardarse en un álbum → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 29)

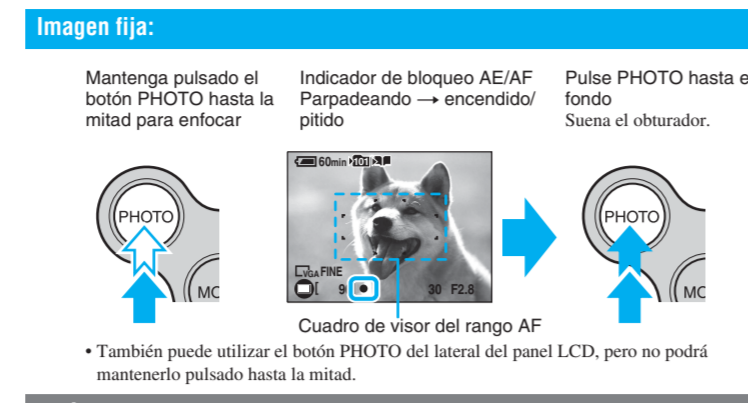
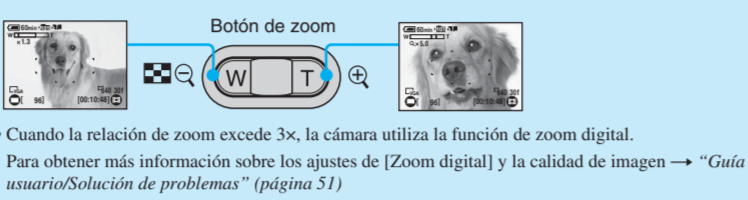


Imagen fija: Mantenga pulsado el botón PHOTO hasta la mitad para enfocar. Parpadeando → encendido/pitido. Pulse PHOTO hasta el fondo. Suena el obturador. También puede utilizar el botón PHOTO del lateral del panel LCD, pero no podrá mantenerlo pulsado hasta la mitad. Película: Pulse MOVIE hasta el fondo. Para detener la grabación, pulse el botón MOVIE a fondo otra vez. Cuando disponga de poco tiempo de grabación, el símbolo **REC** parpadeará en la parte inferior del panel LCD. También puede utilizar el botón MOVIE del lateral del panel LCD.

Utilización del zoom



• Cuando la relación de zoom excede 3x, la cámara utiliza la función de zoom digital. Para obtener más información sobre los ajustes de [Zoom digital] y la calidad de imagen → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 51)

Selección del modo de medición

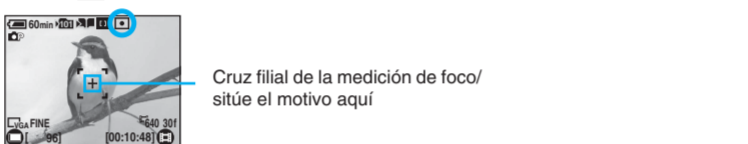
Puede seleccionar el modo de medición que establezca qué parte del motivo va a medirse para determinar la exposición.

Medición de foco (Q)

La medición sólo se realiza para una parte del motivo. Esta función resulta útil cuando el motivo está a contraluz o cuando hay un contraste grande entre el motivo y el fondo.

Medición multipatrón (Sin indicador)

Esta imagen se divide en múltiples regiones y se realiza una medición para cada una. La cámara determina una exposición equilibrada. Antes del paso 2, ajuste **Q** (Cámara) en una posición distinta a [Auto] → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 35). Pulse **▶** (OK) del botón de control. Para cancelar la medición de foco, pulse **▶** otra vez.



• Cuando utilice la medición de foco, se recomienda ajustar **Q** (Enfoque) en [AF centro] para enfocar la posición de medición → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 38)

Si quiere tomar una imagen fija de un motivo que es difícil de enfocar

• Si el motivo está más cerca de aproximadamente 50 cm utilice el modo Macro (columna izquierda). • Si la cámara no puede enfocar el motivo automáticamente, el indicador de bloqueo de AE/AF cambia a parpadeo lento y no suena el pitido. Reponga la toma y enfoque de nuevo.

Motivos difíciles de enfocar:

- Los que están lejos de la cámara y en un lugar oscuro. Los que tienen un contraste débil entre el motivo y su fondo. Los vistos a través de un cristal. Los que se mueven rápidamente. Los que reflejan luz o tienen un acabado brillante. Los que parpadean. Los que están a contraluz.

Para identificar elementos de la pantalla

→ "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 17)

Rotación de la pantalla LCD (modo espejo)

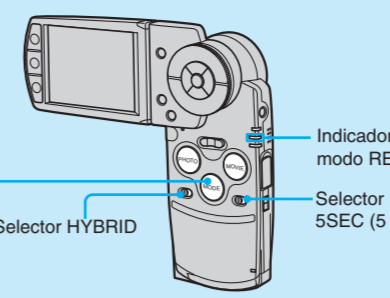
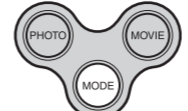
Al tomar imágenes en modo espejo, gire la pantalla LCD hacia el lado del objetivo. La pantalla LCD muestra el reflejo (imagen invertida) de la imagen real. Sin embargo, al grabarla, la imagen puede aparecer normal.

Puede iniciar la grabación mediante los botones del lateral de la pantalla LCD.



6 Vea/borre imágenes (Grabación híbrida/Grabación 5SEC (5 s))

1 Utilice el botón **MODE** para ajustar el modo de grabación en REC.



Indicador del modo REC

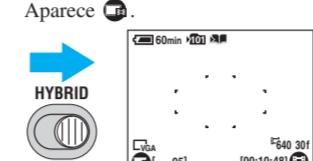
Selector HYBRID

Selector 5SEC (5 s)

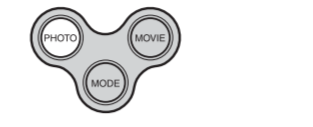
Grabación híbrida:

La grabación híbrida permite grabar una película antes y después de tomar una imagen fija.

2 Ajuste el selector HYBRID en HYBRID.



3 Pulse PHOTO hasta el fondo.



También se graba un intervalo de aproximadamente 5 s (segundo) antes de tomar la imagen fija y otro de aproximadamente 3 s (segundo) después de tomarla. • El tamaño de la película está ajustado en 320 x 240 (15fps). Los archivos de películas se graban en formato MPEG-4 (MP4).

Grabación 5SEC (5 s):

Puede grabar una película de 5 s (segundo) pulsando el botón cuando toma una imagen fija, ya que el máximo tiempo de grabación de películas es de 5 s (segundo).

2 Ajuste el selector 5SEC (5 s) en 5SEC (5 s).



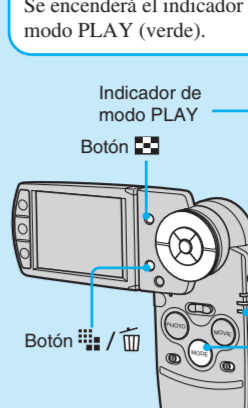
3 Pulse MOVIE hasta el fondo.



"●●●●●" aparece en el panel LCD y el indicador ● desaparece a cada segundo. • La grabación no se interrumpirá aunque pulse MOVIE.

6 Vea/borre imágenes

1 Utilice el botón **MODE** para ajustar el modo de reproducción en PLAY.



Indicador del modo PLAY

Botón **Q**

Botón **Q** / **Q**

2 Seleccione una imagen con **◀/▶** o el mando de avance.



Imagen fija: Se visualiza ●. Película: Se visualiza ●.

Para reproducir una película, pulse **▶**. Las imágenes híbridas se reproducen en el siguiente orden: secuencia anterior → imagen fija → secuencia posterior.



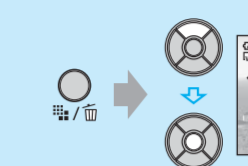
Barra de reproducción

Rebobinado/avance rápido: Gire el mando de avance hacia la izquierda o la derecha. (Volver al modo de reproducción normal ●). Volumen: **▲/▼**. Detener reproducción: ●.

• Al reproducir una imagen híbrida, no es posible rebobinar, avanzar rápidamente ni utilizar la pausa.

Para borrar imágenes

1 Visualice la imagen que quiera borrar y pulse **Q** / **Q** (Borrar). 2 Seleccione [Borrar] mediante **▲** y, a continuación, pulse **▶**.



Para cancelar el borrado Seleccione [Salir] y, a continuación, pulse **▶**.

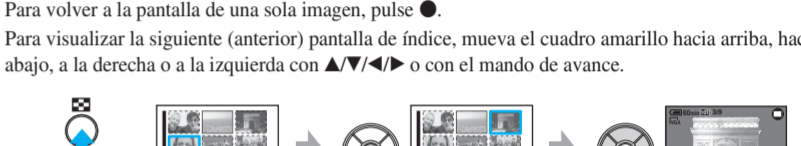
• Al borrar una imagen fija en modo híbrido, las secuencias anterior y posterior que se graban al mismo tiempo también se borrarán. • Aunque se borre una imagen, queda grabada la imagen minimizada del Álbum.

Para ver una imagen ampliada (zoom de reproducción)

Pulse **Q** para acercar la imagen fija que aparece en pantalla. Para alejarla, pulse **Q**. Para ajustar la parte de la imagen: **▲/▼/◀/▶**. Para cancelar el zoom de reproducción: ●. Para guardar imágenes ampliadas: [Recortar] → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 49)

Visualización de una pantalla de índice

Pulse **Q** (Índice) y seleccione una imagen con **▲/▼/◀/▶** o con el mando de avance. Para volver a la pantalla de una sola imagen, pulse ●. Para visualizar la siguiente (anterior) pantalla de índice, mueva el cuadro amarillo hacia arriba, hacia abajo, a la derecha o a la izquierda con **▲/▼/◀/▶** o con el mando de avance.



Si vuelve a pulsar **Q**, aparecerá la pantalla de índice de dieciséis imágenes.

Para borrar imágenes en el modo de índice

1 Mientras aparece una pantalla de índice, pulse **Q** / **Q** (Borrar) y seleccione [Seleccionar] con **▶** del botón de control. A continuación, pulse ●. 2 Seleccione la imagen que desea borrar con **▲/▼/◀/▶** o con el mando de avance y, a continuación, pulse ● para mostrar el indicador **Q** (Borrar) en la imagen seleccionada.



Para cancelar una selección Seleccione la imagen que haya seleccionado previamente para borrar y pulse ● para borrar el indicador **Q** de la imagen.



3 Pulse **Q** / **Q** (Borrar). 4 Seleccione [Aceptar] mediante **▶** y, a continuación, pulse ●. • Para borrar todas las imágenes de la carpeta, seleccione [Todo en carpeta] en el paso 1 con **▶** en lugar de [Seleccionar] y, a continuación, pulse ●.

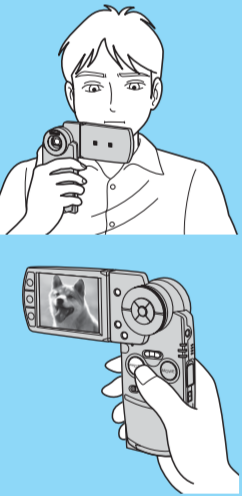
Visualización de las imágenes con el panel LCD cerrado

En el modo PLAY, si cierra el panel LCD con la pantalla LCD mirando hacia arriba, la cámara no se apaga. Puede visualizar imágenes con el panel LCD cerrado.

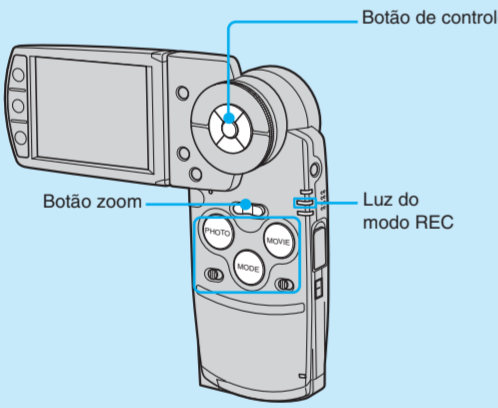
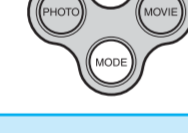


5 Gravar imagens facilmente (Modo de regulação automática)

Segurar na câmara



1 Programe o modo para REC com MODE.



Botão de controlo

Botão zoom

Luz do modo REC

Utilizar o botão de controlo



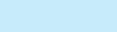
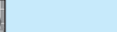
Utilizar o temporizador automático

Filmar grandes planos (Macro)



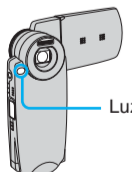
Selecionar o modo de medição

Utilizar o flash para imagens fixas



Utilizar o temporizador automático

Antes do passo 2, prima **▲** (OK) no botão de controlo. Prima o botão PHOTO/MOVIE, a luz do temporizador pisca e é emitido um aviso sonoro até o obturador ser accionado (cerca de 10 segundos depois). Para cancelar, prima **▲** novamente.



Luz do temporizador automático

- Se começar a gravar um filme com o temporizador, a gravação não termina automaticamente. Recomenda-se a utilização de um tripé (não fornecido).

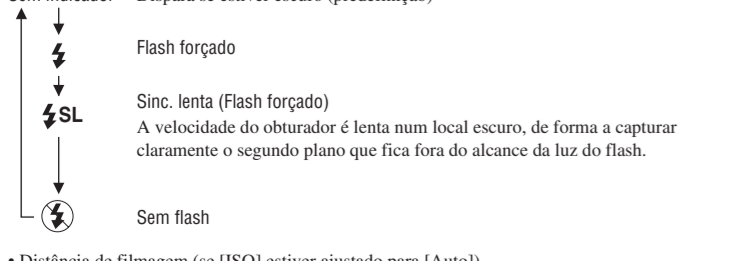
Filmar grandes planos (Macro)

Antes do passo 3, prima **▲** (OK) no botão de controlo. Para cancelar, prima novamente **▲**. É recomendada a definição completa do zoom até ao lado W. A gama de focagem diminui e o motivo pode não caber totalmente no foco. A velocidade de focagem automática diminui. Para filmar a distâncias ainda mais próximas do que a gravação de grandes planos (Macro), utilize **Q** (modo de lupa) no modo Cena.

Distância de filmagem mínima até à superfície da objectiva. Definido completamente para o lado W: Cerca de 8 cm. Definido completamente para o lado T: Cerca de 25 cm.

Selecionar um modo de flash para imagens fixas

Antes do passo 2, prima **▼** (4) no botão de controlo até seleccionar o modo pretendido.



- Distância de filmagem (se [ISO] estiver ajustado para [Auto]): lado W: Cerca de 0,1 a 2,6 m. lado T: Cerca de 0,5 a 2,1 m. O flash dispara duas vezes. A primeira vez destina-se ao ajuste da quantidade de luz.

2 Filmar imagens fixas.

Se filmar imagens com o símbolo **AE/AF** visível no ecrã, pode guardar as cópias minimizadas das imagens originais em Álbum → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 29)

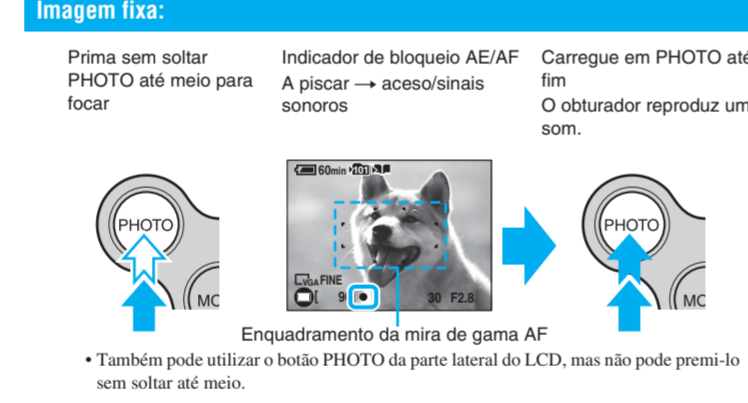
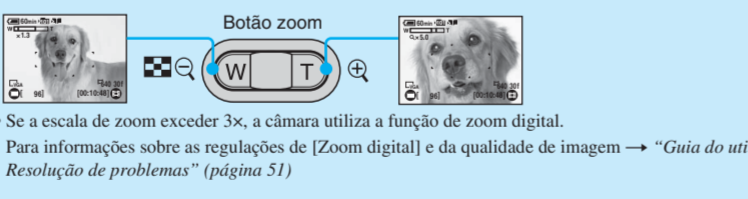


Imagem fixa: Prima sem soltar PHOTO até meio para focar. Indicador de bloqueio AE/AF A piscar → acesso/sinais sonoros. Carregue em PHOTO até ao fim. O obturador reproduz um som. Também pode utilizar o botão PHOTO da parte lateral do LCD, mas não pode premi-lo sem soltar até meio. Filme: Carregue em MOVIE até ao fim. Para interromper a gravação, prima novamente MOVIE até ao fim. Se o tempo de gravação disponível for reduzido, a indicação **REC** na parte inferior do LCD pisca. Também pode utilizar o botão MOVIE da parte lateral do LCD.

Utilizar o zoom



• Se a escala de zoom exceder 3x, a câmara utiliza a função de zoom digital. Para informações sobre as regulações de [Zoom digital] e da qualidade de imagem → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 51)

Selecionar o modo do medidor

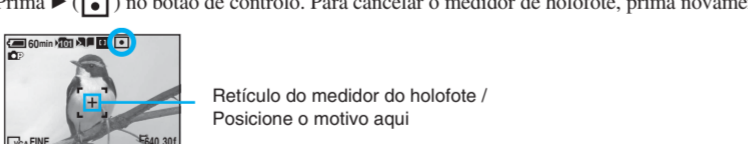
Pode seleccionar o modo do medidor que regula que parte do motivo deve medir para determinar a exposição.

Medidor do holofote (Q)

A medição é executada apenas para uma parte do motivo. Esta função é útil quando o motivo está iluminado por trás ou quando existe grande contraste entre o motivo e o fundo.

Medidor de padrão múltiplo (Sem indicador)

Esta imagem é dividida em múltiplas regiões e a medição é executada para cada uma das regiões. A câmara calcula uma exposição bem equilibrada. Antes do passo 2, ajuste **Q** (Câmara) para uma opção diferente de [Auto] → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 35). Prima **▶** (OK) no botão de controlo. Para cancelar o medidor de holofote, prima novamente **▶**.



• Ao utilizar o medidor de holofote para focar na posição do medidor, recomenda-se que ajuste **Q** (Foco) para [Centro AF] → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 38)

Se filmar uma imagem fixa de um motivo difícil de focar

• Se o motivo estiver a menos de 50 cm, utilize o modo Macro (coluna da esquerda). • Se a câmara não conseguir focar o motivo automaticamente, o indicador de bloqueio AE/AF começa a piscar devagar e não é emitido o aviso sonoro. Volte a compor a imagem e foque novamente.

Os motivos cuja focagem é difícil são:

- Distantes da câmara e escuro. Motivos cujo contraste entre o motivo e o segundo plano é baixo. Observados através de vidro. Em movimento rápido. Refletem luz ou têm um acabamento brilhante. A piscar. Iluminados por trás.

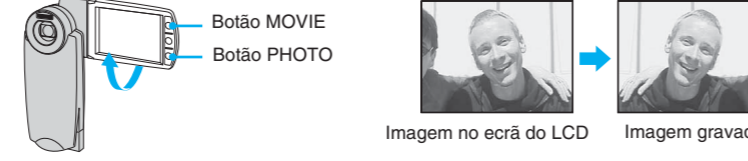
Para identificar itens no ecrã

→ "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 17)

Rodar o LCD (Modo de espelho)

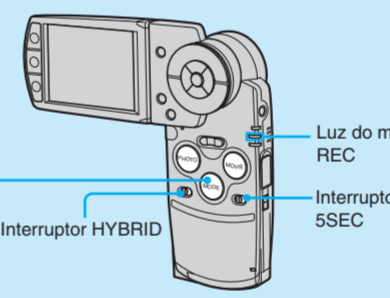
Quando filmar no modo de espelho, rode o LCD para o lado da objectiva. O ecrã do LCD mostra a imagem real como se estivesse reflectida num espelho. No entanto, na gravação a imagem aparece normalmente.

Pode começar a gravar utilizando os botões da parte lateral do LCD.



Ver imagens e filmes (Filmagem híbrida/Gravação no modo 5SEC)

1 Programe o modo para REC com MODE.



Luz do modo REC

Interruptor HYBRID

Interruptor 5SEC

Gravação híbrida:

Utilizando a gravação híbrida, pode gravar um filme antes e depois de filmar uma imagem fixa.

2 Ajuste o interruptor HYBRID para HYBRID.



3 Carregue em PHOTO até ao fim.

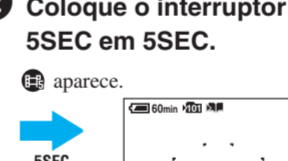


Grava também um filme com cerca de 5 segundos filmado antes de uma imagem fixa e outro de cerca de 3 segundos depois da imagem fixa. • O tamanho do filme está ajustado para 320x240 (15fps). Os ficheiros de filme são gravados no formato MPEG-4 (MP4).

Gravação 5SEC:

Como o tempo de gravação de cada filme está limitado a 5 segundos, pode gravar um filme de 5 segundos premindo o botão como se fosse filmar uma imagem fixa.

2 Coloque o interruptor 5SEC em 5SEC.



3 Carregue em MOVIE até ao fim.



"●●●●●" aparece no LCD e o indicador ● desaparece segundo a segundo. • Mesmo que prima MOVIE, não pode parar a gravação a meio.

Gravação híbrida

• Se [Gr. Híbrida] estiver ajustado para [Pré Grav.], no ecrã **Q** (Regulação), só pode gravar um filme com cerca de 5 segundos antes de captar uma imagem fixa.

• Na gravação híbrida não pode utilizar as funções indicadas abaixo:

- Speed Burst. Multi Burst. Enquadramento de exposição. Revisão auto.

• No modo de gravação híbrida, a bateria descarrega-se muito mais rapidamente do que na filmagem normal.

• Um filme anterior/posterior pode ficar menor nos casos seguintes: - Filmagem contínua da imagem seguinte. - Se mudar o modo utilizando o interruptor MODE ou HYBRID antes ou depois de filmar.

• O estado do LCD é gravado directamente num filme anterior/posterior e os estados indicados a seguir também podem ficar gravados.

- Som do ajuste do bloqueio de AE e o som de bloqueio respectivo. A luz do iluminador AF. O estado do ecrã quando se regula uma função, como o efeito de imagem, imediatamente antes de filmar uma imagem fixa. Som do temporizador automático. Sinal sonoro durante uma operação.

• Se não quiser gravar um sinal sonoro, ajuste [Sinal sonoro] para [Desligado] ou [Obturador]. No entanto, o som do obturador será gravado mesmo que [Sinal sonoro] esteja ajustado para [Desligado] no ecrã de regulação.

Para voltar à gravação normal a partir do modo de gravação híbrida

Coloque o interruptor HYBRID na posição da esquerda.

Para voltar à gravação normal a partir do modo de gravação 5SEC

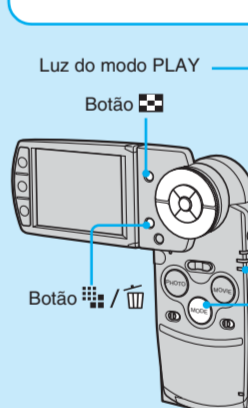
Coloque o interruptor 5SEC na posição da esquerda.

Para aumentar o tempo de gravação durante a gravação 5SEC

Durante a gravação, prima novamente MOVIE. O tempo de gravação é aumentado cinco segundos.

6 Ver/apagar imagens

1 Programe o modo para PLAY com MODE.



Luz do modo PLAY

Botão **Q**